T[illegible] SH-ENGLISH

Conversation Book

by

HASSAN HALET EFEY

[illegible]

1940

[illegible]

University of
Illinois Library
at Urbana-Champaign
Oak Street

M. W. Kinsley
Co. H. 6 - 1920
alla Verein dir -

TURKISH-ENGLISH

Conversation Book

BY

HASSAN HALET BEY

Robert College

İSTANBUL

1930

DİLBER MATBAASI

İstanbul, Sultan Hamam, Sıvacıyan Han No. 21

İÇİNDEKİLER — *CONTENTS*

SAHİFE		*PAGE*	
2	Türk alfabesi	*2*	*Turkish alphabet*
4	Basit Cümleler	*5*	*Easy sentences*
6	Selamlar	*7*	*Greetings*
8	Bir Ziyaret	*9*	*A call*
12	Şehre Gitmek	*13*	*Going to town*
16	Tramvayda	*17*	*In the tram*
	Vapurda		*On the boat*
18	Otomobilde	*19*	*In the motorcar*
20	Şehirde alışveriş	*21*	*Shopping in town*
22	İç çamaşırı	*23*	*Clothing*
	Bedestende		*In the Bedesten*
30	Yemek	*31*	*Eating*
32	Türk yemekleri	*33*	*Turkish dishes*
36	Yemek listesi	*34*	*Menu*
44	Telefonda	*45*	*On the telephone*
	Terzide		*At the tailor's*
46	Şapkacıda	*47*	*At the milliner's*
	Berberde		*At the hairdresser's*
50	Kunduracı	*51*	*At the shoemaker's*
	Doktor		*Doctor*
52	Dişçi	*53*	*Dentist*
	Saatçi		*Watchmaker*
	Manav dükkânında		*At the grocer's*
54	Şekercide	*55*	*At the candy shop*
	Gezmeğe gitmek		*Taking a walk*
56	Hava	*57*	*The weather*

58
193

SAHİFE		PAGE	
60	Saat	*61*	*The time*
	Günler		*The days of the week*
62	Zaman	*62*	*Parts of the day*
63	Aylar	*63*	*Months*
	Mevsimler		*Seasons*
64	Renkler	*64*	*Colours*
	Çiçekler		*Flowers*
65	Ağaçlar	*65*	*Trees*
66	Kuşlar	*66*	*Birds*
67	Böcekler	*67*	*Insects*
68	Hayvanlar	*68*	*Animals*
69	Vücut	*69*	*Human body*
72	Adetler	*72*	*Numbers*
	SEYYAHLAR İÇİN		***FOR TOURISTS***
74	Poliste	*75*	*At the police*
76	Müvasalet	*77*	*Arrival*
	Gümrükte		*At the Customs*
78	İstasyonda süaller	*79*	*Questions at the station*
	Trenle azimet		*Departure by trian*
	Şehri gezmek		*Sightseeing in the city*
80	Otel	*81*	*Hotel*
84	Türk parası	*83*	*Turkish currency*
86	Postahanede	*87*	*At the post office*
	Tüccara ait cümleler		*Sentences for the businessmen*
90	Devairi resmiye	*91*	*The official government departments*

University of
Illinois Library
Urbana-Champaign

The Turkish Alphabet

Turkish	English	Pronounced as in
a, â	a	f**a**ther
b	b	**b**y
c	dj	**j**oint
ç	ch	**ch**um
d	d	**d**ay
e	e	d**e**sk
f	f	**f**ar
g	g	**g**ay
ğ	gh	Do**g**matic [nearest]
h	h	**h**igh
i	i	r**i**ng
ı		f**e**rn [neareat]
j	j	plea**s**ure
k	k	**k**ind
l	l	**l**ife
m	m	**m**y

n	n	**n**o
o	o	**o**ften
ö	french eu	
p	p	**p**rice
r	r	**r**ice
s	s	**s**witch
ş	sh	**sh**arp
t	t	**t**ime
ü	french u	pur (french)
u	u	p**oo**r
v	v	**v**essel
y	y	**y**ellow
z	z	**z**eal

BASİT CÜMLELER

1 Türkçe bilir misiniz, efendim ?
2 Türkçe konuşur musunuz,efendim?
3 Evet efendim, biraz konuşurum.
4 Türkçe gayet kolay bir lisandır.
5 Hayır efendim, o kadar kolay değildir.
6 Okuması ve yazması şimdi kolay.
7 Fakat konuşması kolay değil.
8 Ben mutazamen Türkçe öğreniyorum.
9 Beraber Türkçe konuşalım.
10 Peki efendim, başlıyalım.
11 Sizin telâffuzunuz çok iyi.
12 Türkçeyi gayet doğru konuşuyorsunuz.
13 Hayır, arada sırada hatalar yapıyorum.
14 Fakat bir az dikkat ve gayretle bunları tashih edersiniz.

EASY SENTENCES

1 Do you know Turkish ?
2 Do you speak Turkish ?
3 Yes, I do speak a little.
4 Turkish is a very easy language.
5 No. It is not so easy as that.
6 Reading and writing are now very easy.
7 But speaking is not easy.
8 I am studying Turkish regularly.

9 Let us speak Turkish.
10 Yes, let us start.
11 Your pronounciation is very good.
12 You speak Turkish very correctly.
13 No, I make mistakes sometimes.

14 But you can correct these by a little attention and work.

15 Siz pek çabuk konusuyorsunuz.
16 Biraz yavaş konuşunuz.
17 Dikkat ediniz.

SELÂMLAR

18 Sabah serifleriniz hayrolsun.
19 Nasılsınız efendim, iyi misiniz?
20 Teşekkür ederim, çok iyiyim.
21 Siz nasılsınız?
22 Ben de çok iyiyim.
23 Bir az rahatsızım.
24 Neyiniz var ?
25 Dün gece soğuk almışım.
26 Bir az başım ağrıyor.
27 Dişim ağrıyor.
28 Boğazım ağrıyor.
29 Yorgunum.
30 Yatakta istirahat etmelisiniz.
31 Şimdi daha iyiyim.
32 İlâç aldınız mı?
33 Doktoru çağıralım mı?
34 Aman, kendinize iyi dikkat ediniz.

15 *You speak very fast.*
16 *Do speak a little slowly.*
17 *Pay attention.*

GREETINGS

18 *Good morning.*
19 *How are you, are you well?*
20 *Thank you, I am very well.*
21 *How are you?*
22 *I am very well too.*
23 *I am not feeling well,*
24 *What is the matter with you?*
25 *I caught cold last night.*
26 *I have a headache.*
27 *I have a toothache.*
28 *I have a sore throat.*
29 *I am tired.*
30 *You ought to rest.*
31 *I feel better now.*
32 *Did you take any medecine?*
33 *Shall we send for the doctor?*
34 *Take good care of yourself.*

35 Allaha ısmarladık.
36 İnşallah yine görüşürüz.
37 Yine buyurunuz efendim.
38 Akşam şerifleriniz hayrolsun.
39 Geceniz hayrolsun.
40 . . .e çok selâm söyleyiniz.
41 Başüstüne efendim.

BİR ZİYARET

42 Buyurunuz efendim.
43 Oturunuz.
44 Kiminle teşerrüf ediyorum ?
45 Siz kimsiniz efendim?
46 İsminiz ne dir?
47 İsmim . . . . dir.
48 Ne arzu ediyorsunuz ?
49 Ne istiyorsunuz ?
50 Ne diyorsunuz ?
51 Ne söylemek istiyorsunuz ?
52 Lûtfen bana söylermisiniz ?
53 Sizden bir ricam var.
54 Afedersiniz efendim.

35 *Good bye.*
36 *We shall meet again.*
37 *Come again.*
38 *Good evening.*
39 *Good night.*
40 *Give my regards to....*
41 *All right (on my head).*

A CALL

42 *Make yourself at home.*
43 *Sit down.*
44 *Who m have I the honour of mee-*
45 *Who are you ?* *[ting ?*
46 *What is your name?*
47 *My name is.....*
48 *What do you wish ?*
49 *What do you want ?*
50 *What are you saying?*
51 *What do you want to say ?*
52 *Will you please tell me.*
53 *I have a favour to ask of you.*
54 *Pardon me.*

55 Affınızı rica ederim efendim.
56 Hayhay.
57 Elbette.
58 Emrinize amadeyim efendim.
59 Size pek minnettarım.
60 Size çok zahmet ettim efendim.
61 Teşekküratımı kabul buyurunuz, efendim.
62 Ne yapıyorsunuz ?
63 Ne düşünüyorsunuz ?
64 Sizin bu hususlaki fikriniz ne dir?
65 Hakkınız var.
66 Ben de sizin gibi düşünüyorum.
67 Aklıma bir şey geldi.
68 Hakikaten bu iyi bir fikir.
69 Eminim
70 Sizi temin ederim ki...
71 Şüphesiz.
72 Belki.
73 Mümkün mü ?

55 *I beg your pardon.*
56 *Surely.*
57 *Certainly.*
58 *I am at your disposal.*
59 *I am much obliged to you.*
60 *I have given you a lot of trouble.*
61 *Accept my thanks.*

62 *What are you doing?*
63 *What are you thinking of?*
64 *What is your idea about it?*
65 *You are right.*
66 *I am of your opinion.*
67 *I have an idea.*
68 *Indeed, that is a good idea.*
69 *I am sure.*
70 *I assure you.*
71 *Without a doubt,*
72 *Perhaps.*
73 *Is that possible?*

74 Mümkün.
75 Bu şayanı hayret.
76 Sahi mi ?
77 Hakikaten.
78 Bu hakikaten güzel.
79 Cidden lâtif.
80 Ah, ne kadar memnunum.
81 Cidden bahtiyarım.
82 Pek bedbahtım.
83 Niçin bu kadar mükeddersiniz.
84 Ne talisizlik.
85 Canım bu kadar meyus olmayınız
86 Ah bu kadar merak etmeyiniz.

ŞEHRE GİTMEK

1 Ben bu sabah İstanbula gidece-
2 Bu sabah şehre ineceğim. [ğim.
3 Ben öyleden sonra gideceğim.
4 Şehirde ne yapacaksınız?
5 Çok işim var.

74 *It is possible.*
75 *This is wonderful!*
76 *Is that true?*
77 *It is impossible.*
78 *This is nice indeed.*
79 *Really beautiful.*
80 *Oh, how glad I am!*
81 *I am really happy.*
82 *I am very unhappy.*
83 *Why are you so sad ?*
84 *How unlucky I am!*
85 *Oh don't be so sad.*
86 *Don't worry so much.*

GOING TO TOWN

1 *I shall go to town this morning,*
2 *I shall go down town this morning.*
3 *I shall go this afternoon.*
4 *What will you do in town ?*
5 *I have lots to do.*

6 Bir çok yapılacak işlerim var.
7 Ne ile gideceksiniz.
8 Ya tramvayla yahut vapurla.
9 Vapur yaz günleri daha iyi.
10 Öyle amma tramvay daha çabuk gidiyor.
11 Tramvayın pençereleri kapalı.
12 Tramvayın içinde hava pek bozuk.
13 Vapurda da kamaralarda siğara içiyorlar.
14 Ben daima güvertede giderim.
15 Otomobil hepsinden iyi ama masraflı.
16 Acele ve mühim işim olduğu zaman otomobille giderim.
17 Geç kaldım.
18 Hemen gitmeliyim.
19 Pek acele işim var.
20 Müsaadenizle.
21 Müsaade sizin.
22 Sefa geldiniz.

6 *I have lots of thtngs to do.*
7 *How will you go to town ?*
8 *Either by tram or by boat.*
9 *The boat is preferable during summer days.*
10 *That is so, but the tram goes faster.*
11 *The windows of the tram are closed*
12 *The air in the tram is stuffy.*
13 *On the boat people are smoking*
14 *I always go on deck. [in the cabins*
15 *The motorcar is best, but it is expensive.*
16 *I go by motorcar, when I have an urgent and important business.*
17 *I am late,*
18 *I must go at once.*
19 *I have very urgent business.*
20 *With your permission.*
21 *Please yourself.*
22 *Welcome.*

TRAMVAYDA

1 Karaköye bir bilet veriniz.
2 Kaç kuruş ?
3 Bozuk param yok.
4 Bu lirayı bozar mısınız?
5 Tramvay niçin yavaş gidiyor ?
6 Önünde araba var da onun için.
7 Niçin duruyoruz ?
8 Cereyan kesilmiş.
9 Hah, cereyan geldi.
10 Karaköye geldik, inelim.

VAPURDA

1 Vapur kaçta ?
2 Köprüye birinci mevki bir bilet
3 İkinci mevki kaça ? [veriniz.
4 Bir gidip gelme veriniz.
5 Abonman var mı ?
6 Abonman kaç biletliktir ve
7 Vapur kalkıyor. [kaçadır?

IN THE TRAM

1 *Give me a ticket to Karakeuy.*
2 *How much?*
3 *I have no change.*
4 *Can you change this lira?*
5 *Why is the tram going slowly?*
6 *There is a cart in front of it.*
7 *Why do we stop ?*
8 *The current is off.*
9 *Oh! the current is on.*
10 *We have reached Karakeuy, let us get off.*

ON THE BOAT

1 *What time is the boat due?*
2 *Give me a first class ticket to the*
3 *What is the II class fare? [Bridge.*
4 *Give me a return ticket.*
5 *Do you have season tickets?*
6 *What is the price of a season ticket and how many tickets are*
7 *The boat is leaving.* [*there?*

8 Güverteye çıkalım.
9 Kamaraya girelim mi?
10 Girelim.
11 Bu vapur doğru mu gidiyor?
12 Hayır birçok iskelelere uğruyor.
13 Haydi çıkalım.

OTOMOBİLDE

1 Beyazıda çekiniz.
2 Durunuz.
3 Sağa sapınız.
4 Sola sapınız.
5 Çok hızlı gidiyorsunuz.
6 Yavaş sürünüz.
7 Dikkatli sürünüz.
8 Ne, lâstik mi patladı?
9 Ne kadar zamanda değiştirirsiniz?
10 Beş dakikada olur.
11 Taksi ne kadar yazdı, bakalım?
12 Tamam.

8 *Let us go on deck.*
9 *Shall we go into the cabin?*
10 *Let us go in*
11 *Is this a direct boat?*
12 *No it is stopping at several places on the way.*
13 *Come along, let us get off.*

IN THE MOTORCAR

1 *Drive to Beyazit.*
2 *Stop.*
3 *Turn to the right.*
4 *Turn to the left.*
5 *You are driving too fast.*
6 *Drive slowly.*
7 *Drive carefully.*
8 *What, a puncture!*
9 *How long will it take you to put a new tire on?*
10 *It will take five minutes.*
11 *What has the meter registered?*
12 *All right.* *[Let us see.*

ŞEHİRDE ALIŞVERİŞ

1 .....almak istiyorum.
2 .....dükkânı gösterirmisiniz ?
3 ..... burası mı ?
4 ..... var mı ?
5 Bu ne boydur?
6 Bu çok küçük.
7 Bu çok büyük.
8 Bu kaç kuruşa?
9 Bunun fiatı nedir ?
10 Çok pahalı.
11 Daha aşağı olmaz mı?
12 Hayır efendim, fiat maktudur.
13 Size bir ikram yaparız.
14 Sizin fiatlarınız çok yüksek.
15 En aşağı kaça olur?
16 Bundan daha iyisi yok mu?
17 Bunların hiçbiri işime yaramaz.
18 Pekâlâ bunları sarınız.
19 Çek kabul eder misiniz?
20 Paketi bu adrese yollayınız.
21 Behemehal bu akşam gönderiniz.

SHOPPING TO TOWN

1 *I want to buy .....*
2 *Will you show .....'s shop?*
3 *Is this.... ?*
4 *Have you .....?*
5 *What size is this?*
6 *This is too small.*
7 *This is too large.*
8 *How much is this?*
9 *What is the price of this?*
10 *It is too expensive.*
11 *Can you not let me have it cheaper.*
12 *No sir; the price is fixed.*
13 *We shall make you a reduction.*
14 *Your prices are very high.*
15 *What is your lowest price?*
16 *Have you nothing better than this?*
17 *Neither of these will do.*
18 *All right, wrap them up.*
19 *Do you accept cheques ?*
20 *Send the parcel to this adress.*
21 *Send it without fail tonight.*

İÇ ÇAMAŞIRI

1 Yaka
2 Gömlek
3 Fanilâ
3 Don
5 Askı
6 Çorap
7 Mendil
8 Boyunbağı
9 Havlu
10 Eldiven
11 Terlik

BEDESTENDE

1 Burası eski Bedesten.
2 Ne de güzel antikalar var!
3 Birkaç hediye almak istiyorum.
4 Kendim için birkaç yadigâr alacağım.
5 Bu yüzükler kaça?

CLOTHING

1 Collar
2 shirt
3 Undershirt
4 Underdrawers
5 Suspenders
6 Stockings
7 Handkerchief
8 Niecktie
9 Towel
10 Gloves
11 Slippers

IN THE BEDESTEN (Bazar)

1 This is the old Bedesten.
2 What lovely antiques!
3 I want to buy a few presents.
4 I shall buy some souvenirs for myself.
5 How much do these rings cost?

6 Bu şamdanların büyüğü yok mu?

7 Bu fenerin küçüğü yok mu?
8 Şu tepsiyi veriniz.
9 El ile işlenmiş.
10 Bunun iskemlesi var mı?
11 Bu sandık kaça?
12 Türk millî elbisesi var mı?
13 Şu tespihi veriniz.
14 Şu yazı levhasını verirmisiniz ?
15 Halıyı nerede satarlar ?
16 Ben bir acem halısı istiyorum.
17 Kilimi nerede satarlar?
18 İpek bir seççade istiyorum.
19 Artık gidelim.
20 Kapalı çarşıyı gezelim.
21 Başka yerde antika satıyorlar mı?
22 Sandal bedesteninde, mezat yerinde iyi parçalar vardır.

6 *Are there no larger candlesticks than these?*
7 *Isn't there a smaller lantern?*
8 *Give me this tray.*
9 *It is handmade.*
10 *Is there a stand for this?*
11 *How much does this box cost?*
12 *Have you Turkish national cos-*
13 *Give me this scale.* *(tumes.*
14 *Will you give me this inscription?*
15 *Where do they sell rugs?*
16 *I want a Persian rug.*
17 *Where do they sell carpets?*
18 *I want a silk prayer rug.*
19 *This is enough. Let us go.*
20 *Let us walk through the bazar.*
21 *Are antiques sold anywhere else?*
22 *In the Sandal Bezesten, at the auction place, there are good pieces.*

Kilim	*Kilim*
Yolhalısı	*Runner*
Pirinç tas	*Brass bowl*
Acem yazması	*Persian print*
Halı	*Rug*
Seccade	*Prayer rug*
Kahve takımı	*Coffee set*
Kahve fincanı	*Coffee cup*
Zarf	*Holder*
Samaver	*Samovar*
Bıçak	*Knife*
Kama	*Dagger*
Kılıç, silâh	*Sword, Arms*
Bayrak	*Flag*
Terlik	*Slippers*
Burnuz	*Bath robe*
Maşlak	*Mashlak*
Nalın	*Clog*
Püskül	*Tassel*

Masa örtüsü	*Table cover*
Bohça	*Bundle cover*
Çevre	*Cover with hand-work*
Yastıkyüzü	*Pillow case*
Çubuk	*Cigarette holder*
Nargile	*Hubble bubble pipe*
Buhurdan	*Incense burner*
Kehribar	*Amber*
Tespih	*Prayer beads*
Sedef	*Mother of pearl*
İnci	*Pearl*
Elmas	*Diamond*
Yüzük	*Ring*
Şamdan	*Candle stick*
Mühür	*Stamp, seal*
Acem şalı	*Persian shawl*
Tabanca	*Revolver*

Çini
Tabak
Bilezik
Sakal tarağı
Muska
Mavi boncuk
Hamal kösteği
Gümüş
Altın
İbrik
Leğen
Ağızlık
Sigara tabakası
Savatlı tabaka

Cekmece
Örme

Tile
Plate
Bracelet
Beard comb
Prayer case
Blue bead
Hamal chain
Silver
Gold
Pitcher
Large bowl
Cigarette holder
Cigarette case
Cigarette case with silver thread
Case, box
Hand-woven

YEMEK

1 Bu gün öğle yemeğini nerede yiyeceğiz ?
2 Beyazitta meşhur Emin Efendinin lokantasında.
3 Orada yemekler hakikaten nefis.
4 Türkçe yemek isimlerini bilmiyorum.
5 Onun için yemeklerin bulunduğu yere gidiyor ve seçiyorum.
6 Meşhur Türk yemeklerinin isimleri gayet kolaydır.
7 Üç kişilik bir masa istiyorum.
8 Garson listeyi getir.
9 Bir şişe taşdelen suyu getir.
10 Biraz buz getir.
11 Başka bir masaya geçelim.
12 Bu çok soğuk.
13 Bu çok sıcak.

EATING

1 *Where shall we have our lunch today?*
2 *At Bayazid in the famous restaurant of Emin efendi.*
3 *There, the food is indeed delicious.*
4 *I do not know the names of the Turkish foods.*
5 *Therefore, I do go where the food is and choose.*
6 *The names of famous Turkish dishes are very easy,*
7 *I want a table for three persons.*
8 *Waiter bring me the menu.*
9 *Bring me a bottle of water.*
10 *Bring me some ice.*
11 *Let us pass to another table.*
12 *This is too cold.*
13 *This is too hot.*

24 Kaşık getir.
15 Bu çatalı değiştir.
16 Bu bıçak kesmiyor.
17 Bu bardak temiz değil.
18 Temiz peçete yokmu?
19 Başka bir şey istemem.
20 Hesabı getir,
2 Bu doğru değil.
22 Pekâlâ paranın üstü kalsın.

MEŞHUR TÜRK YEMEKLERİNİN İSİMLERİ

1 Döner kebap.
Meat cooked on a vertical turning spit, fire place at the side.
2 Şiş kebabı.
Meat cooked in small pieces on a spit.
3 Yoğurtlu pideli kebap.
Shish kebap with bread and yoghurt.

14 Bring me a spoon.
15 Change this fork.
16 This knife does not cut well.
17 This glass is not clean.
18 Don't you have a clean napkin?
19 I don't want anything else.
20 Bring me the bill.
21 This is not right.
22 All right, keep the change.

THE NAMES OF FAMOUS TURKISH DISHES

4 Terbieli köfte.
Meat croquettes with white sauce
5 İmam bayıldı.
(Imam Swooned) Egg plant cooked in olive oil.
6 Yaprak dolması.
Meat croquettes in grape leaves
7 Pilav.
Rice cooked in butter.

8 İç pilavı.
Rice cooked in butter with cinnamon.

9 Çerkes tavuğu.
Circassian chicken.

10 Türlü güveç
Vegetables stewed with meat.

11 Tel kadaif.
Shredded wheat with sugar.

12 İrmik helvası.
Semelina with nuts cooked in sugar.

13 Aşure.
(Noah's soup). Sweet with nuts, etc.

14 Mahallebi.
Flour, milk and sugar pudding

15 Sütlaç.
Rice pudding.

16 Tavuk göğsü·
Shredded breast of chicken baked in milk with sugar

17 Keşkülü fukara
(Poor man's purse) Pudding of cocoanut, pistachio, milk and sugar .

18 Elmasie
Fruit gelatine.

19 Baklava.
Layers of pastry and ground nuts in sugar syrup.

20 Yoğurt
Semi-solidified boiled sour milk.

21 Tahin helvası.
Candied crushed sesame seeds with nuts, pistachio or chocolate.

YEMEK LİSTESİ - *MENU*

Ançova [hamsi sardalyası	*Anchovies*
Elma	*Apple*
Kayısı	*Apricot*
Enginar	*Artichoke*
Kuşkonmaz	*Asparagus*
Muz	*Bananas*
Sığıreti	*Beef*
Büftek	*Beef steak*
Konsome	*Beef tea*
Rozbif	*Roast beef*
Fasulya	*Beans*
Kuru fasulya	*Butter beans*
Pancar	*Beet*
Piskuit	*Biscuit*
Haşlama	*Boiled*
Şişe	*Bottle*
Tas	*Bowl*
Çavdar ekmeği	*Brown bread*
Taze ekmek	*Bread (fresh)*

Kuru ekmek	*Bread* [*dry*]
Bayat ekmek	*Bread* [*stale*]
Beyaz ekmek	*Bread* [*white*]
Kahvaltı	*Breakfast*
Etsuyu	*Broth*
Tereyağı	*Butter*
Lâhana	*Cabbage*
Pasta	*Cake*
Havuç	*Carrots*
Karnabahar	*Cauliflower*
Kereviz	*Celery*
Peynir	*Cheese*
Kiraz	*Cherry*
Piliç	*Chicken*
Pirzola [külbastı]	*Chop*
Kakao	*Cocoa*
Kahve	*Coffee*
Yengeç	*Crab*
Kaymak	*Cream*
Hıyar	*Cucumber*

Külbastı	*Cutlet*
Tatlı	*Desert*
Akşam yemeği	*Dinner*
Porsyon	*Dish*
Ördek	*Duck*
Rafadan yumurta	*Egg* [*Boiled*]
Sahanda yumurta	*Egg* (*poached*)
Yağ içinde yumurta	*Egg* (*fried*)
Yağ	*Fat*
İncir	*Fig*
Balık	*Fish*
Av	*Game*
Bardak	*Glass, tumbler*
Kaz	*Goose*
Frenküzümü	*Gooseberry*
Üzüm	*Grapes*
Salça	*Gravy*
Kebap	*Grilled*
Jambon	*Ham*

Tavsan	*Hare*
Baş	*Head*
Ringa	*Herring*
Dondurma	*Ice cream*
Tuzlu	*Iced*
Reçel	*Jam*
Elmasie	*Selly*
Börek	*Kidney*
Kuzu	*Lamb*
Limon	*Lemon*
Marul	*Lettuce*
Ciğer	*Liver*
İstakos	*Lobster*
Öğle yemeği	*Lunch*
Makarna	*Macaroni*
Uskumru	*Mackerel*
Tatlı	*Marmalade*
Mayonez	*Mayonnaise*
Yemek	*Meal*
Et	*Meat*

Kavun	*Melon*
Süt	*Milk*
Maden suyu	*Mineral water*
Mustarda	*Mustard*
Koyun	*Mutton*
Fındık	*Nuts*
Ceviz	*Walnut*
Omlet	*Omelette*
Portakal	*Orange*
İstridya	*Oysters*
Şeftali	*Peach*
Armut	*Pear*
Bezelya	*Peas*
Biber	*Pepper*
Sülün	*Pheasant*
Turşu	*Pickles*
Börek	*Pie*
Gövercin	*Pigeon*
Ananas	*Pineapple*
Tabak	*Plate*
Erik (tates	*Plum*
Haşlanmış pa-	*Potatoes boiled*

Kızarmış patates	*Potatoes fried*
Patates ezmesi	*Potatoes mashed*
Bıldırcın	*Quail*
Tavşan	*Rabbit*
Bayır turpu	*Radish*
Turp	*Radish*
Ağaç çileği	*Raspberry*
Pirinç	*Rice*
Kızartma	*Roast*
Salata	*Salad*
Tuz	*Salt*
Sandviç	*Sandwich*
Salça	*Sauce*
Peçete	*Napkin*
Pisi balığı	*Sole*
Kılıç balığı	*Sword fish*
Çorba	*Soup*
İspanak	*Spinach*
Çilek	*Strawberry*
Şeker	*Sugar*
Gece yemeği	*Supper*
Tatlı	*Sweet*

Sifon
Masa
Sofra örtüsü
Tatlı
Çay
Çaydanlık
Yumşak
Kızarmış ekmek
Dil
Sert
Alabalığı
Kalkanbalığı
Hindi
Şalğam
Az pişmiş
Dana
Sebzeler
Şehriye
Sirke
Su
Tere
Kanat

Syphon
Table
Table cloth
Tart
Tea
Tea pot
Tender
Toast
Tongue
Tough
Trout
Turbot
Turkey
Turnip
Underdone
Veal
Vegetables
Vermicelle
Vinegar
Water
Watercress
Wing

TELEFONDA

1 Alô, matmazel İstanbul 49u ver-
2 Alô, kimsiniz? (iniz.
3 ..... orda mı ?
4 Lûtfen telefona çağırınız.
5 Matmazel rica iderim kesmeyiniz
6 Matmazel yanlış numara verdiniz
7 Hat meşğuldur.
8 Lütfen bitmez bitmez veriniz.

TERZİDE

1 Bu kumaşın metresi kaça?
2 Bundan bir elbiseyi kaça ya-
parsınız?
3 İki pantalon isterim.
4 İçine ipek astar isterim.
5 Ölçümü alınız.
6 Prova için ne vakıt geleyim?
7 Ne vakıt bitirirsiniz?

ON THE TELEPHONE

1 Operator. give me Stamboul 49
2 Hello, who are you?
3 Is ..... there?
4 Please call him (or her) to the [telephone.
5 Operator, don't cut me off.
6 Operator, you gave the wrong [number.
7 The line is busy.
8 Connect me again when the line is free.

AT THE TAILOR'S

1 What is the cost of this, per [meter?
2 How much will a suit [of this cost.
3 I want two pairs of trousers.
4 I want a silk lining.
5 Take my measure.
6 When shall I call to be fitted?
7 When will you have it finished?

8 Bu çok bol.
9 Bu çok dar.
10 Burası sıkıyor.
11 Palto
12 Caket
13 Yelek
14 Düğme
15 Yaka
16 Kollar
17 Cep

ŞAPKACIDA

1 Son moda bir şapka isterim.
2 Bunu beğenmedim.
3 Başka model yokmu?
4 Bana şundan yapınız.

BERBERDE

Kadın perukârı

1 Saçlarımın ucunu kesiniz.
2 Kuru şampuan isterim.

8 *This is too large.*
9 *This is too tight.*
10 *This is much too tight.*
11 *Overcoat*
12 *Coat*
13 *Waistcoat, vest.*
14 *Button*
15 *Collar*
16 *Sleeves*
17 *Pocket*

AT THE MILLINER'S

1 *I want an attractive hat.*
2 *I do not care for this.*
3 *Have you any other style.*
4 *I want you to copy this model.*

AT THE HAIRDRESSER'S

Ladie's Salon

1 *I want my hair trimmed.*
2 *I want a dry shampoo.*

3 Yaş şampuan isterim.
4 Saçlarımı bu biçimde kesiniz.
5 Bozulmaz ondülasyon isterim.
6 Yüzümü masaj yapınız.
7 Biraz brıyantin koyunuz.
8 Bu bryantinin kokusu ne dir?
9 Biraz podra getiriniz.

Erkek berberi:

10 Saçımı kesiniz.
11 Yalınız arkasını alınız.
12 Biraz şuradan, biraz buradan alınız.
13 Saçlarımı makina ile kesiniz.
14 Yalınız tıraş ediniz.
15 Perdah istei misiniz?
16 Hayır perdah istemem.
17 Ustura acıtıyor.
18 Podra surmeyiniz.
19 Başıma friksiyon isterim.

3 *I want a wet shampoo.*
4 *Do my hair after this fashion.*
5 *I want a permenant wave.*
6 *I want a facial massage.*
7 *Put a little brilliantine.*
8 *What scent has this brilliantine?*
9 *Bring me a little powder.*

Gentlemen's salon

10 *I want my hair cut.*
11 *Just trim it in back.*
12 *Clip a little off here and there.*

13 *Give me a close cut.*
14 *I want only a shave.*
15 *Do you want a close shave?*
16 *No, I don't want a close shave.*
17 *The rasor is hurting me.*
18 *I don't want powder.*
19 *I want a dry shampoo.*

20 Manükür isterim.
21 Kâfi.
22 Bıyıklarımın ucunu alınız.
23 Borcum ne kadar?

KUNDURACI

1 7,5 numara bir çift iskarpin verin.
2 Bunlar ayağımı sıkıyor.
3 İsmarlama yaparmısınız?
4 Bu vidalâdan bir çift potin yapın.

DOKTOR

1 Lûtfen beni muayene ediniz.
2 Şuram ağrıyor.
3 Üzerimde bir kırğınlık var.
4 Lûtfen beni dinleyiniz.
5 Bu ilacı ne vakıt alayım?
6 Ne yiyeceğim?
7 Perhiz yapayım mı?
8 Ne zaman geleyim?

20 *I want a manicure.*
21 *That is enough.*
22 *Trim the ends of my moustaches.*
23 *How much do I owe you?*

AT THE SHOEMAKER'S

1 *I want a pair of low shoes, size 7,5.*
2 *These are too tight for my feet.*
3 *Can you make them on measure?*
4 *Make a pair of high shoes of this leather.*

DOCTOR

1 *Examine me please.*
2 *I have a pain right here.*
3 *I am not feeling well.*
4 *Please examine my chest.*
5 *When shall I take this medicine?*
6 *What shall I eat?*
7 *Shall I go on a diet?*
8 *When shall I call again?*

U. OF ILL. LIB.

DİŞÇİ

1 Dişlerime bakar mısınız?
2 Bu dişimi ne kadar zamanda
3 Kuron isterim. [doldurursunuz?
4 Dişlerimi temizleyiniz.

SAATÇI

1 Bu saatı tamir eder misiniz?
2 Arada sırada duruyor.
3 Yere düştü.
4 İleri gidiyor.
5 Geri kalıyor.
6 Çalar saatınız var mı?
7 Bir kol saatı istiyorum.
8 Ne vakıt alabilirim?

MANAV DÜKKANINDA

1 Elmayı kaça veriyorsunuz?
2 Okkası kaça?

DENTIST

1 Will you examine my teeth?
2 How long will it take to fill
3 I want a crown. [*this tooth?*
4 Clean my teeth.

WATCHMAKER

1 Can you repair this watch?
2 It stops every once in a while.
3 It fell down.
4 It goes too fast.
5 It goes too slow.
6 Do you have an alarm clock?
7 I want a wrist watch,
8 When can I get it?

AT THE GROCER'S

1 How much do the apples cost?
2 How much an oke. (2,75 lbs.)

3 Bundan yarım okka veriniz.
4 Bu nereṇin üzümü?
5 İki okka çavuş üzümü tartınız.

ŞEKERCİDE

1 Bir okka fıstıklı lokum veriniz.
2 Yarım okka karışık akide şekeri veriniz.
3 Altı tane acıbadem kurabiyesi veriniz.
4 Badem şekeri var mı?
5 Kestane şekeri kaça?
6 Güzel bir kutuya koyunuz.

GEZMEĞE GİTMEK

1 Bugün gezmeğe gidelim.

3 *Give me half an oke of these.*
4 *Where do these grapes come from?*
5 *Weigh out two okes of Tchavouch (Sergeant) grapes.*

AT THE CANDY SHOP

1 *Give me one oke of Turkish Delight with pistachio nuts.*
2 *Give me half an oke of mixed candy.*
3 *Give me half a dozen macaroons.*
4 *Do you have sugar coated almonds.*
5 *How much does the chestnut candy cost?*
6 *Put it in a nice box.*

TAKING A WALK

1 *Let us go for a walk today.*

2 Nereye gidelim?
3 .....e gidelim.
4 Boğaziçinin her tarafı gayet güzel.
5 Beraber yiyecek alalım.
6 Vapurlamı gidelim sandallamı?
7 Hayır, yayan gidelim.
8 Geç kalacağız dönelim.

HAVA

1 Hava bugün çok güzel.
2 Sema mavi deniz durğun.
3 Boğaziçi sisli.
4 Hava serin.
5 Hava çok soğuk.
6 Üşüyorum.

2 *Where shall we go?*
3 *Let us go to..,,.*
4 *All of the Bosphorus is beautiful.*
5 *Let us take some food along.*
6 *Shall we go by ferry or row-boat.*
7 *No, let us walk.*
8 *We shall be late, Let us go back.*

THE WEATHER

1 *The weather is fine to-day.*
2 *The sky is blue, the sea, calm.*
3 *There is a mist on the Bosphorus.*
4 *It is cool weather.*
5 *We are having very cold weather.*
6 *I am cold.*

7 Termometre tahtessıfır 5 gösteriyor.
8 Hava çok sıcak.
9 Hararet gölgede 30 derece.

10 Hararet güneşte 45 derece.
11 Deniz çok dalğalı.
12 Hava lodos.
13 Hava poyraz.
14 Hava bulutlu.
15 Gök gürlüyor.
16 Yağmur yağacak.
17 Yağmur yağıyor.
18 Kar yağıyor.
19 Lastiklerinizi giyiniz.
20 Paltonuzu giyiniz.
21 Şemsiyenizi beraber alınız.
22 Dün gece sabaha kâdar kar (yağdı.
23 Mehtapta ne güzel!

7 *The thermometer reg'sters five below zero* [*Centigrade*]
8 *It is too hot.*
9 *The temperature is thirty degrees in the shade.*
10 *The temperature is 45 in the sun.*
11 *The sea is very rough.*
12 *The south wind is blowing.*
13 *The north wind is blowing.*
14 *The sky is cloudy.*
15 *It is thundering.*
16 *It will rain.*
17 *It is raining.*
18 *It is snowing.*
19 *Wear your overshoes.*
20 *Wear your overcoat.*
21 *Take your umbrella along.*
22 *Last night it snowed until mor-*
23 *How pretty the moonlight is!* [*ning*

24 Yıldızlar parlıyor!

SAAT

1 Saat kaç?
2 Dokuza çeyrek var.
3 Dokuza beş var.
4 Tam dokuz.
5 Dokuzu çeyrek geçiyor.
6 Dokuz buçuk.
7 Benim saatim ileri.
8 Sizin saatiniz geri.

GÜNLER

1 Evelki gün Cuma idi.
2 Dün Cumartesiydi.
3 Bugün Pazar.
4 Yarın Pazartesi.
5 Ertesı gün salı.
6 Daha ertesi gün Çarşamba.
7 Perşembe.

24 *The stars are shining brightly!*

THE TIME

1 *What time is it?*
2 *It is quarter to nine.*
3 *It is five to nine.*
4 *It is nine o'clock.*
5 *It is a quarter past nine.*
6 *It is half past nine.*
7 *My watch is fast.*
8 *My watch is slow.*

THE DAYS OF THE WEEK

1 *The day before yesterday was*
2 *Yesterday was Saturday.[Friday.*
3 *To-day is Sunday.*
4 *To-morrow is Monday.*
5 *The next day is Tuesday.*
6 *The next after is Wednesday.*
7 *Thursday.*

ZAMAN	*PARTS OF THE DAY*
Sabah	*Morning*
Öğleden evel	*Before noon*
Öğle	*Noon*
Öğleden sonra	*Afternoon*
İkindi	*Duck*
Akşam	*Evening*
Gece	*Night*
Gece yarısı	*Midnight*
Sabaha karşı	*Towards Morning*
Şafak sökerken	*At down*
Güneş doğarken	*At sunrise*
Güneş batarken	*At sunset*
Sabahleyin	*In the morning*
Akşam üstü	*Towards evening*
Geceleyin	*At night*

AYLAR	*MONTHS*
Kânunusani	*January*
Şubat	*February*
Mart	*March*
Nisan	*April*
Mayıs	*May*
Haziran	*June*
Temuz	*July*
Ağustos	*August*
Eylul	*September*
Teşrini evvel	*October*
Teşrinisani	*November*
Kânunuevvel	*December*

MEVSİMLER	*SEASONS*
Noel	*Christmas*
İlkbahar	*Spring*
Yaz	*Summer*
Sonbahar	*Fall*
kış	*Winter*
Senebaşı	*New year*

RENKLER	*COLOURS*
Beyaz	*White*
Sarı	*Yellow*
Kırmızı	*Red*
Pembe	*Pink*
Kavuniçi	*Orange*
Yeşil	*Green*
Mavi	*Blue*
Mor	*Violet*
Kahverengi	*Brown*
Gümüşü	*Gray*
Lâcivert	*Dark blue*
Siyah	*Black*
Açık mavi	*Azure*

ÇİÇEKLER	*FLOWERS*
Gül	*Rose*
Lâle	*Tulip*
Karanfil	*Carnation*
Zümbül	*Hyacinth*

Menekşe	*Violet*
Fulya çiçeği	*Jonquil*
Yasemin	*Jasmine*
Papatya	*Daisy*
Nerğis	*Narcissus*
Gelincik	*Cornflower*
Kına çiçeği	*Balsamine*
Kadife ciçeği	*Amaranth*
Şekaik	*Anemone*
Altın çiçeği	*Chrisanthemum*
Fesliğen	*Sweet basil*
Peygamber çiçeği	*Lily of the Valley*

AĞAÇLAR	*TREES*
Sarmaşık	*Ivy*
Kütük	*Log*
Çalı	*Thorn bush*
Dal	*Branch*
Kamış	*Cane*
Kavak ağacı	*Poplar*
Selvi ağacı	*Cyprus*

Meşe	*Oak*
Çam	*Pine*
Şimşir	*Box-wood*
Abanoz	*Ebony*
Defne	*Laurel*
Ihlamur	*Linden*
Salkım	*Acacia*
Çinar	*Plane tree*
Mirver	*Elder*
KUŞLAR	*BIRDS*
Bıldırcin	*Quail*
Saka kuşu	*Goldfinch*
Leylek	*Stork*
Güvercin	*Dove*
Baykuş	*Owl*
Kartal	*Eagle*
Çayır kuşu	*Lark*
Deve kuşu	*Ostrich*

Şahin	*Sparrow hawk*
Kırlanğıç	*Swallow*
Serçe	*Sparrow*
Keklik	*Partridge*
Papağan	*Parrot*
Çalı kuşı	*Wren*
Kanarya	*Canary*
Kumru	*Turtle dove*

BÖCEKLER	*INSECTS*
Sinek	*Fly*
Sivrisinek	*Mosquito*
Pire	*Flea*
Tahtakurusu	*Bed-bug*
Karınca	*Ant*
Örümcek	*Spider*
Arı	*Bee*
Tırtıl	*Caterpillar*
Çekirge	*Grass-hopper*
Akrep	*Scorpion*

İpek böceği	*Silk worm*

HAYVANLAR	*ANIMALS*
At	*Horse*
Köpek	*Dog*
Kedi	*Cat*
Koyun	*Sheep*
Kuzu	*Lamb*
Koç	*Ram*
Dana	*Calf*
İnek	*Cow*
Öküz	*Ox*
Katır	*Mule*
Eşek	*Donkey*
Aslan	*Lion*
Kaplan	*Tiger*
Ayı	*Bear*
Tilki	*Fox*
Maymun	*Monkey*
Fare	*Mouse*

Kaplumbağı	*Turtle*
Deve	*Camel*
Fil	*Elephant*
Kurbağa	*Frog*
Kurt	*Wolf*
Tavşan	*Hare*
Ceylan	*Gazelle*
Geyık	*Deer*
yılan	*Snake*
Domuz	*Pig*
Yaban domuzu	*Wild boar*

VÜCUT	*BODY*
Baş	*Head*
Saç	*Hair*
Alın	*Forehead*
Kaş	*Eye brows*
Göz	*Eye*
Göz bebeği	*Pupil and iris*
Göz kapağı	*Eyelid*

Kiprik	*Eye lash*
Burun	*Nose*
Burun deliği	*Nostril*
Dudak	*Lip*
Ağız	*Mouth*
Diş	*Tooth*
Diş eti	*Gum*
Dil	*Tongue*
Küçük dil	*Soft palate*
Damak	*Palate*
Çene	*Chin*
Yüz	*Face*
Boğâz	*Throat*
Kulak	*Ear*
Ense	*Nape*
Beyin	*Brain*
Boyun	*Neck*
Göğüs	*Chest*
Omuz	*Shoulder*
Bel	*Waist*

Kol	*Arm*
Dirsek	*Elbow*
Bilek	*Wrist*
El	*Hand*
Parmak	*Finger*
Tırnak	*Nail*
Avuç	*Palm*
Bacak	*Leg*
Ayak	*Foot*
Taban	*Sole*
Diz	*Knee*
Kalp	*Heart*
Ciğer	*Lung*
Mide	*Stomach*
Bağırsak	*Intestines*
Kan	*Blood*
Damar	*Vein or artery*
Sinir	*Nerve*
Böbrek	*Kidney*
Kemik	*Bone*

Et	*Meat*
ADETLER	*NUMBERS*
Bir	*One*
İki	*Two*
Üç	*Three*
Dört	*Four*
Beş	*Five*
Altı	*Six*
Yedi	*Seven*
Sekiz	*Eight*
Dokuz	*Nine*
On	*Ten*
Onbir	*Eleven*
Oniki	*Twelve*
Yirmi	*Twenty*
Otuz	*Thirty*
Kırk	*Fourty*
Elli	*Fifty*
Altmış	*Sixty*
Yetmiş	*Seventy*
Seksen	*Eighty*
Doksan	*Ninety*

Yüz	*Hundred*
Bin	*Thousand*
On bin	*Ten thousand*
Yüz Bin	*One hundred thousand*
Milyon	*Million*
Milyar	*Billion*
Yarım	*Half*
Çeyrek	*Quarter*
Üç çeyrek	*Three quarters*
Beşte bir	*One fifth*
Altıda bir	*One sixth*
Birinci	*First*
İkinci	*Second*
Üçüncü	*Tird*
Onuncu	*Thenth*
Bir kerre	*Once*
İki kere	*Twice*
Bir çift	*One pair*
Tek	*Single*
Duzina	*Dozen*
Birer	*One by one*
İkişer	*Two by two*

SEYYAHLAR İÇİN POLİSTE

1 İsminiz nedir ?
2 İsmim .....dir.
3 Nerelisiniz ?
4 .....lıyım.
5 Kaç yaşındasınız?
6 ..... yaşındayım.
7 Nerede oturuyorsunuz?
8 ..... oturuyorum.
9 Ne ile meşğulsunuz?
10 ..... meşğulum.
11 Pasaportunuz varmı?
12 İkamet teskereniz varmı?
13 İstanbulda ne kadar zaman kalacaksınız?
14 İstanbula niçin geldiniz?
15 Gezmek için geldim.
16 ..... Gün kalacağım

FOR TOURISTS
AT THE POLICE

1 What is your name?
2 My name is .....
3 Where are you from?
4 I am from ....,
5 How old are you?
6 I am ,... years old.
7 Where are you living?
8 I am living at .....
9 What is your occupation?
10 I am a .....
11 Do you have passport ?
12 Do you have residencial permit?
13 How long will you stay in Stamboul?
14 Why did you come to Stamboul?
15 I have come for sightseeing.
16 I will stay .,... days.

MÜVASALET

1 Hamal buraya gel.
2 İşte benim eşyalarım.
3 On parça.
4 Dikkatle taşı.
5 Bunlar benim.
6 Bu eşyalarıma dıkkat et.
7 Gümrük nerede?
8 Sen önden git yolu göster.

GÜMRÜKTE

1 Eşyamı muayene eder misiniz?
2 Gümrüge tabi bir şeyiniz varmı?
3 Hayır yok.
4 Bavulumu açayım mı?
5 Şu çantayı açınız.
6 Bunlar kullanılmış mı?
7 Hayır yenidir.
8 Gümrüğü ne kadardır?

9 Zarar yok, çantayı kapayınız.

ARRIVAL

1 Porter, come here.
2 Here is my baggage.
3 Ten pices.
4 Handle them carefully
5 These are mine.
6 Take charge of my baggage.
7 Where is the Custom house?
8 Go ahead and show me the way.

AT THE CUSTOMS

1 Will you examine my baggage?
2 Do you have anything to declare?
3 No, I haven't.
4 Shall I open my suit case?
5 Open this suit case.
6 Are these used?
7 No, they are new.
8 How much is the custom duty for this?
9 Never mind, close the suit case.

İSTASYONDA SÜALLER

1 Büfe nerede?
2 Bilet nereden alınıyor?
3 Gazete nereden alabilirim?
4 Otomobil nerede bulabilirim?

TRENLE AZİMET

1 Bu bagajı lutfen tartınız.
2 Ne kadar fazla bagaj var?
3 Hangi çantayı yanıma alabilirim?
4 .....e tren kaçta kalkacak?
5 Yataklı vagon var mı?
6 Bu trende lokantalı vagon var mıdır?

ŞEHRİ GEZMEK

1 Şehri gezmek istiyorum.
2 Burada görülecek neler var?
3 Hangi yoldan gideceğiz?

QUESTIONS AT THE STATION

1 Where is the buffeç?
2 Where do they sell tickets?
3 Where can I buy a newspaper?
4 Where can I find a taxi-cab?

DEPARTIRE BY TRAIN

1 Please weigh my baggage.
2 How much excess baggage is there?
3 Which suit case can I take along?
4 When will the train start for ....?
5 Is there a sleeping car?
6 Is there a dining-car?

SIGHTSEEING IN THE CITY

1 I want to see the city.
2 What is there interest to be seen?
3 Which way shall we go?

4 Ayasofyaya nereden gidilir?
5 Orada ne kadar zamanda gidebiliriz?
6 Mesafe ne kadardır?
7 Oraya iki saatte gidip gelebilirmiyiz?
8 Hemen gidelim.
9 Bu caddenin ismi ne?
10 ..... konsoloshanesi nerededir ?
11 Müzeler nerededir?
12 Topkapı sarayına gidelim.
13 Artık geri dönelim.

OTEL

1 Bir oda istiyorum.
2 Büyük odanız varmı?
3 Bu küçük oda benim için kâfi.
4 Yatak ücreti ne kadardır?
5 Otel müdürünü görmek isterim.
6 Eşyalarımı odama çıkarınız.

4 *How can one go to Saint Sofia?*
5 *How long will it take to get. there?*
6 *What is the distance?*
7 *Can we get there and back in two hours?*
8 *Let us go at once.*
9 *What is the name of this street?*
10 *Where is the ..... Consulate?*
11 *Where are the Museums.*
12 *Let us go to Top Kapou Palace.*
13 *Let us go back.*

HOTEL

1 *I want a room.*
2 *Do you have a large room?*
3 *This small room suits me.*
4 *What are the rates for a room?*
5 *I want to see the manager.*
6 *Carry my baggage to my room.*

7 Bir hafta kalsam ne ikram ya-
parsınız?
8 Yatağıma bir bataniye daha
9 Bir cibinlik isterim. (koyunuz.
10 .... saatte beni kaldırınız.
11 Hamam odası nerede?
12 Sıcak bir hamam hazırlayınız.
13 Kalem, mürekkep ve kâğıt getir.
14 Bu mektubu postaya veriniz.
15 Bu telgrafı hemen şimdi gönder-
16 İğne iplik istiyorum. iniz.
17 Oda çok soğuk.
18 Oda çok sıcak.
19 Çayımı sabahelyin odama getir-
iniz.
20 Bu elbiseleri temizletmeye
21 Bunları ütületiniz. (gönderiniz.
22 Ne vakit alabilirim.
23 Behemehal ... güne kadar isterim.
24 Türk hamamına nasıl gidebilirim?

7 *If I stay a week, what reduction in the rate would you make?*
8 *I want another blanket for my bed.*
9 *I Want a mosquito net.*
10 *Wake me up at .....*
11 *Where is the bathroom?*
12 *Prepare a warm bath.*
13 *Bring me pen, ink and paper.*
14 *Mail this letter.*
15 *Send this telegram immediately.*
16 *I want a needle and some thread.*
17 *The room is very cold.*
18 *The room is too warm.*
19 *Bring my tea to my room in the morning.*
20 *Send these suits to be cleaned.*
21 *Press these.*
22 *When can I have it?*
23 *I want them at.....*
24 *How can I go to a Turkish Bath?*

25 .... bankası nerede?
26 Yarın sabah ğidiyorum, hesabımı hazırlayınız.
27 Şunları anlatır mısınız?
28 Pekâlâ, gelen mektupları şu adrese gönderiniz.

TÜRK PARASI

1 Bir Türk lirası yüz kuruştur.
2 Bir Türk lirası yarım Dolardır.
3 Nikel paralar 5,10,20ve40 paradır.
4 40 para bir kuruştur.
5 100 para iki büçük kuruştur ve tunçdur.
6 5 ve 10 kuruşluk paralar tunçdur.
7 25 kuruşluk nikelle karışık alüminyomdur.
8 Liralar, 5lik, 10luk, 50lik, 100lük 500lük ve 1000liktir.
9 Bugün Dolar kaca?
10 Şu çeki bozunuz.

25 *Where is the ..... bank?*
26 *I am leaving to-morrow mor-*
ning. Prepare my bill
27 *Can you explain these items?*
28 *All right send the mail to this*
address.

TURKISH CURRRENCY

1 *One Turkish Lira is 100 piasters.*
2 *One lira is worth half a Dollar.*
3 *The Turkish coins are: 5,10,20and*
4 *40 paras is one piaster.[40 paras.*
5 *The 100 para coin is 2,5 piasters*
and is made of bronze.
6 *The 5and10 piastres are made of*
Bronze.
7 *The 25 piaster coin in made of*
nickel mixed with aluminium.
8 *The lira notes are 5,10,50,100and*
1000 liras.
9 *What is the exchange rate for the*
10 *Change this cheque.[Dollar to-day?*

11 Yalniz Türk parası isterim.
12 İsterlin kaça?
13 Frank var mı?
14 200 liret veriniz.

POSTAHANEDE

1 Postahane nerdedir efendim?
2 Şurada. sağdaki büyük bina.

3 Bir liralık on kuruşluk puldan veriniz.
4 .... tane kartpostal isterim.
5 Bu mektubu taahhütlü yaparmısınız?
6 Çifte taahhütlü.
7 Posta havalesi.
8 Bu telegrafnameyi göndermek istiyorum.

TÜCCARA AİT CÜMLELER

1 Müdür bey burada mı ?

1 *I Want only Turkish money.*
2 *What is the rate of the pound*
3 *Have you francs?* *[Sterling?*
4 *Give me 200 Italian Lirets.*

AT THE POST OFFICE

1 *Where is the Post Office?*
2 *There, the high bnilding on the right hand side.*
3 *Will you give me one lira's worth of 10 piaster stamps?*
4 *I want .... post cards.*
5 *Will you register this letter?*

6 *Register receipt demanded.*
7 *Money order.*
8 *I want to send this telegram.*

SENTENCES FOR BUSINESSMEN

1 *I want to see the Manager.*

2 Görüşmek istiyorum.
3 Yalnız Müdür beyle görüşmek istiyorum.
4 Bu ticaret hanenin müdürü siz misiniz?
5 Müdür Bey ne vakit serbest kalacak?
6 5 dakika istirahat buyurunuz, şimdi sizi kakul eder.
7 Ne vakit avdet edecek?
8 O halde ben biraz sonra gelirim.
9 Kendisini bekleyeceğim.
10 Ben .... kumpanyanın vekiliyim.
11 Ticaret salnamesi var mı?

12 ....bankaya gitmek istiyorum.
13 Bana İngilizce bilen birini tavsiye ediniz.

2 *I want to speak to him.*
3 *I want to speak with the manager alonge.*
4 *Are you the manager of this firm?*

5 *When will the manager be free.*

6 *Wait for 5 minutes, and then he will recive you.*
7 *When will he return?*
8 *I will come later.*
9 *I shall wait for him.*
10 *I am the represantative of ....*
11 *Have you a commercial year book?*

12 *I want to go to the bank.*
13 *Send some one with me, who can speak English well.*

DEVAİRİ RESMİYE

1 Türkiye Cümhuriyeti.
2 Reisicümhur.
3 Büyük Millet Meclisi Reisi.
4 Başvekil.
5 Maarif vekâleti.
6 Vekil.
7 Meb'us
8 Vilâyet
9 Vali
10 Belediye
11 Belediye reisi
12 Polis müdiriyeti
13 Sefarethane
14 Sefir
15 Maslahatgüzar.
16 Müsteşar
17 Sefaret kâtibi
18 Konsolos
19 Kançilar

OFFICIAL GOVERNMENT DEPARTMENTS

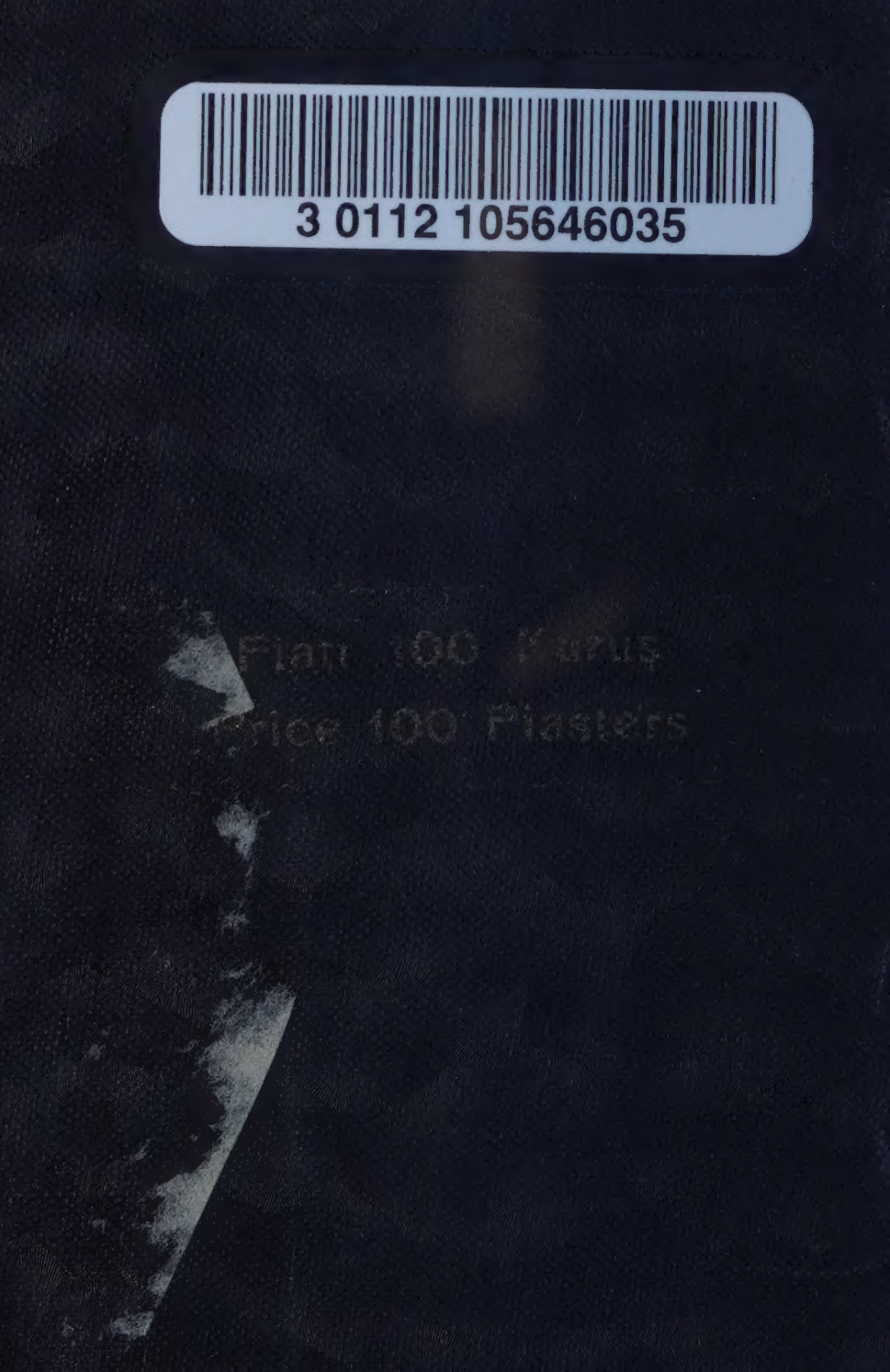
1 Turkish Republic
2 President of the Republic
3 President of the national assem-
4 Prime Minister. (bly.
5 Ministry of Education.
6 Minister
7 Deputee
8 Province or County
9 Governor
10 Municipality
11 Mayor
12 Police Direction.
13 Embassy.
14 Ambassador.
15 Chargé d'affaires.
16 Counsellor
17 Secretary
18 Consul
19 Chancellor

ERRATA

Wrong	Right	Page	Line
french	French	3	3, 9
It is impossible	indeed	13	4
during	in summer	15	4
summer days			
To	In	21	1
adress	address	21	20
shirt	Shirt	23	3
Niecktie	Necktie	23	8
Bazar	Bazaar	23	12
scale	tesbih	25	9
I do go	I go	31	5
pass	move	31	11
Selly	Jelly	39	7
moustaches	moustache	51	3
The next after	The next	61	17
The duck	The dusk	62	7
Tird	Third	73	14
Thenth	Tenth	73	15
buffeç	buffet	79	2
Departire	Departure	79	6

How much? = Kaç para?
too much = paléh.
chóck der
come = gel

show us others = bäshka gerekté
I dont understand = Turcha bilmeórum
Silver = . güméish
gold = altún
brass = bronz.
copper = bardker.
many beads = bonjuk lar
good = gazelle

Egyptian bazaar = Sphinx

3 0112 105646035